

# THERMO

OB-0-105

UPUTSTVO ZA MONTAŽU  
RAD I ODRŽAVANJE

MOUNTING INSTRUCTIONS  
MANUAL FOR USE AND MAINTENANCE

UPUTE ZA MONTAŽU  
RAD I ODRŽAVANJE

NAVODILA ZA MONTAŽO  
UPORABA IN VZDRŽEVANJE

УПАТСТВО ЗА МОНТИРАЊЕ  
РАБОТА И ОДРЖУВАЊЕ

UDHËZIM PËR MONTIM  
PUNË DHE MIRËMBAJTJE

HVALA VAM ŠTO STE IZABRALI **ROSAN ARMATURE** BATERIJU I TIME NAM UKAZALI VAŠE POVERENJE!

THANK YOU FOR CHOOSING **ROSAN ARMATURE** FAUCET AND THEREFORE TRUST IN US!

HVALA VAM ŠTO STE ODABRALI **ROSAN ARMATURE** BATERIJU I TIME NAM UKAZALI VAŠE POVJERENJE!

ZAHVALJUJEMO SE VAM, KER STE IZBRALI BATERIJO **ROSAN ARMATURE** IN NAM S TEM IZKAZALI SVOJE ZAUPANJE!

ВИ БЛАГОДАРИМЕ ЗА ИЗБОРОТ **РОСАН АРМАТУРЕ** БАТЕРИЈА И НА ДОВЕРБАТА ВО НАС!

FALEMINDERIT PËR ZGJEDHJEN **ROSAN ARMATURE** BATERI DHE PËR KËTË ARSYE BESIM NË NE!

- Naši proizvodi odgovaraju standardima:
- Our products are manufactured in accordance with:
- Naši proizvodi odgovaraju standardima:
- Naši izdelki ustrezajo standardom:
- Нашите производи се изработени според стандардите:
- Prodhimet tona prodhohen në përputhje me:

SRPS EN 817:2010  
SRPS EN 1982:2011  
SRPS EN 681 -1:2007  
EN 12165:2011

- U proizvodnji primenjujemo sistem upravljanja kvalitetom i sistem upravljanja zaštitom životne sredine u skladu sa zahtevima standarda:
- In production we apply the quality management system and a system of environmental management according to the requirements of:
- U proizvodnji primenjujemo sustav upravljanja kvalitetom i sustav upravljanja okolišem u skladu sa zahtevima standarda:
- V proizvodnji uporabljamo sistem vodenja kakovosti in sistem upravljanja zaščite okolja v skladu z zahtevami standardov:

- Во производството се применува систем за квалитетсистем за управување и систем на животната средина управување во согласност со следниве барања:
- Në prodhimin ne aplikojmë cilësinë sistemit të menaxhimit dhe një sistem i mjedisit Menaxhimi në bazë të kërkesat e:



Pre montaže dobro isprati sve dovodne

- vodovodne cevi.
- Kod instalacija gde je pritisak vode iznad 5 bara obavezna je ugradnja ventila za redukciju pritiska.

**RADNI USLOVI ARMATURA**

- Maksimalni radni pritisak
- Preporučeni radni pritisak
- Minimalni radni pritisak
- Maksimalna dozvoljena temperatura
- Preporučena temperatura vode

**5 bar**  
**3 bar**  
**2 bar**  
**70°C**  
**50°C**

Flush pipes thoroughly  
● before installation.  
If water pressure exceeds the 5 bar, use a pressure reducer.

**WORKING REQUIREMENTS**

- Max. operating pressure
- Recommended operating pressure
- Minimum operating pressure
- Maximum operating temperature
- Recommended operating temperature

**5 bar**  
**3 bar**  
**2 bar**  
**70°C**  
**50°C**

Prije montaže dobro isprati sve cijevi.  
● Kod protočnog tlaka iznad 5 bara preporučamo da na dovodnu cijev ugradite ventil za reduciranje tlaka.

**UVJETI ZA ISPRAVAN RAD PROIZVODA**

- Maksimalni radni tlak
- Preporučeni radni tlak
- Minimalni radni tlak
- Maks. dozvoljena temperatura vode
- Preporučena temperatura

**5 bar**  
**3 bar**  
**2 bar**  
**70°C**  
**50°C**

Pred namestitvijo dobro izperite vse dovodne  
● vodovodne cevi.  
Pri instalacijah, kjer je tlak vode nad 5 barov, je obvezna vgradnja ventila za zmanjšanje tlaka.

**DELOVNI POGOJI ARMATURA**

- Maksimalni delovni tlak
- Priporočeni delovni tlak
- Minimalni delovni tlak
- Maksimalna dovoljena temperatura
- Priporočena temperatura vode

**5 barov**  
**3 barov**  
**2 bar**  
**70°C**  
**50°C**

Пред монтирањето добро исплакнете  
● ги сите цевки.  
За проточен притисок над 5 бари препорачуваме на доводната цевка да се вгради редуциран вентил.

**РАБОТНИ УСЛОВИ**

- Максимален работен притисок
- Препорачан работен притисок
- Минимален работен притисок
- Макс. дозволена темп. на водата
- Препорачана температура

**5 bar**  
**3 bar**  
**2 bar**  
**70°C**  
**50°C**

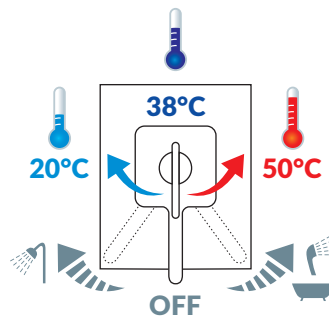
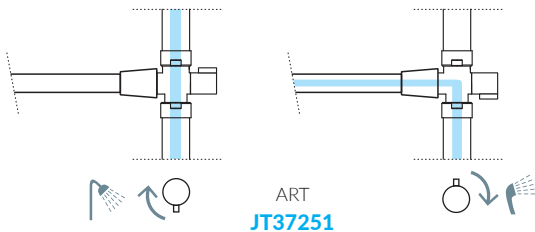
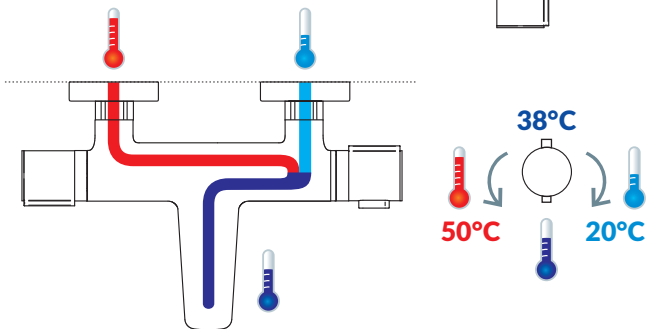
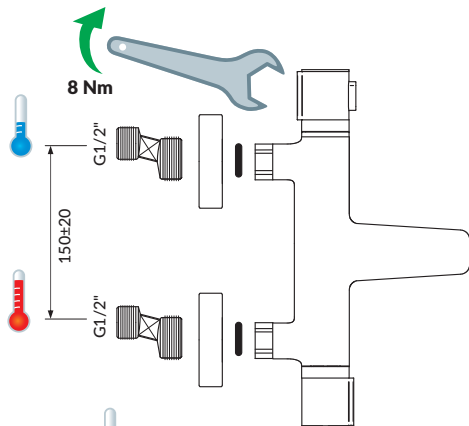
Turret tubacionet tërësisht para se ● të instalimit.  
Nëse presioni i ujit tejkalon 5 bar, përdorni një reducer presion.

**KËRKESAT E PUNËS**

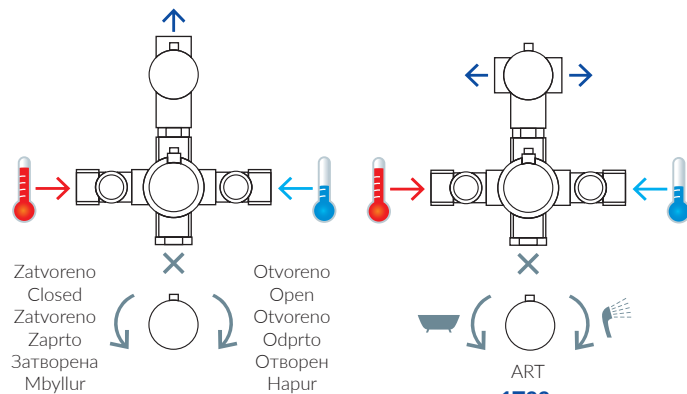
- Max. presion operative
- Presioni rekomandohet operativ
- Min. presion operative
- Max. temperatura e funksionimit
- Temperatura rekomandohet operativ

**5 bar**  
**3 bar**  
**2 bar**  
**70°C**  
**50°C**

- PRINCIP RADA
- WORKING PRINCIPLE
- PRINCIP RADA
- NAČIN DELOVANJA
- КАКО РАБОТИМЕ
- СИ ПУНОН КЈО

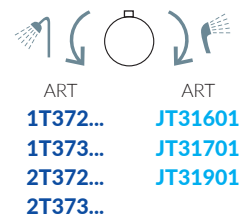


ART  
**2T31...**



ART  
**1T321...**  
**1T371...**  
**2T321...**  
**2T371...**

ART  
**JT31101**  
**JT31801**  
**JT32120**  
**JT37100**  
**JT37101**





ŠEMA PRIKLJUČAKA

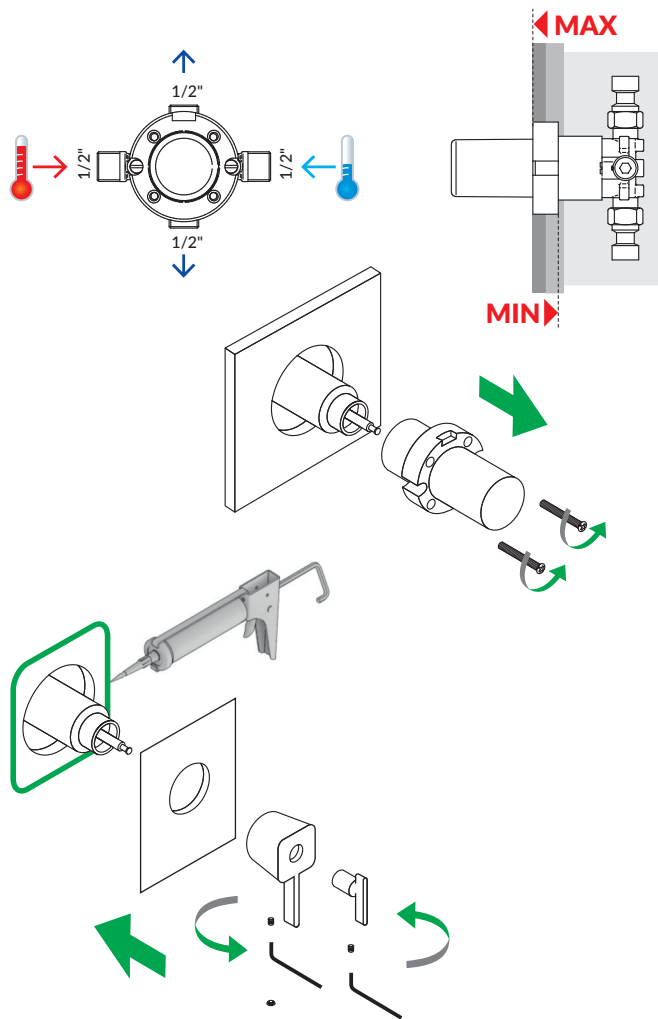
CONNECTION SCHEME

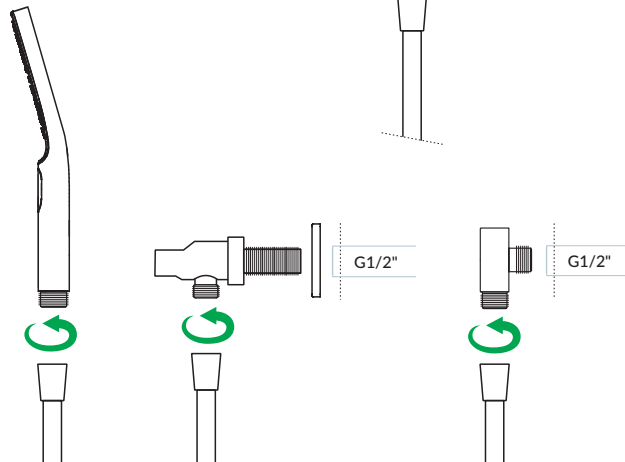
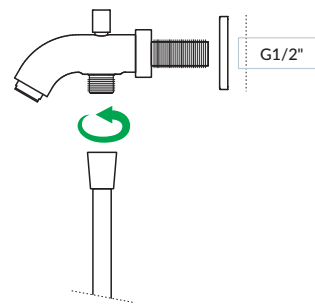
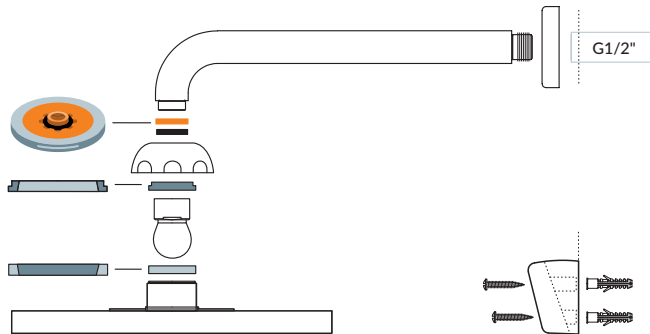
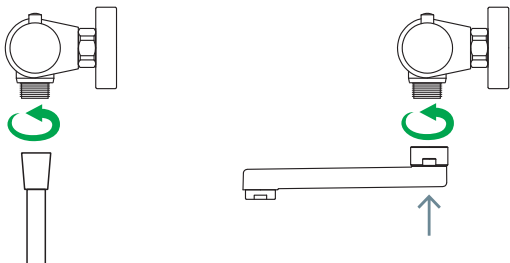
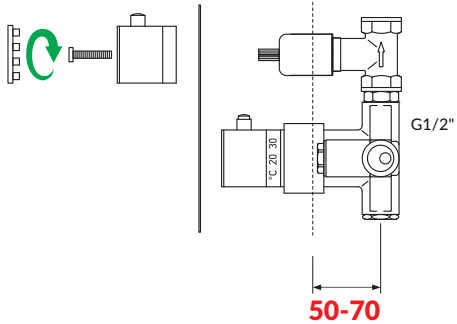
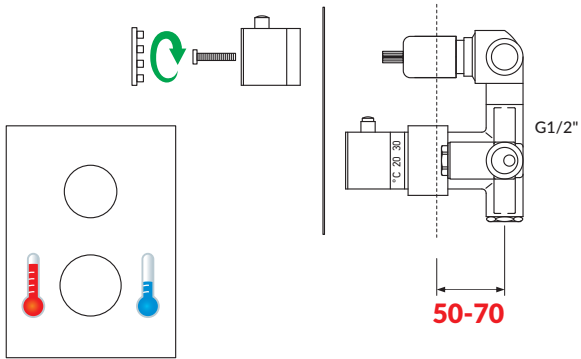
ŠEMA PRIKLJUČAKA

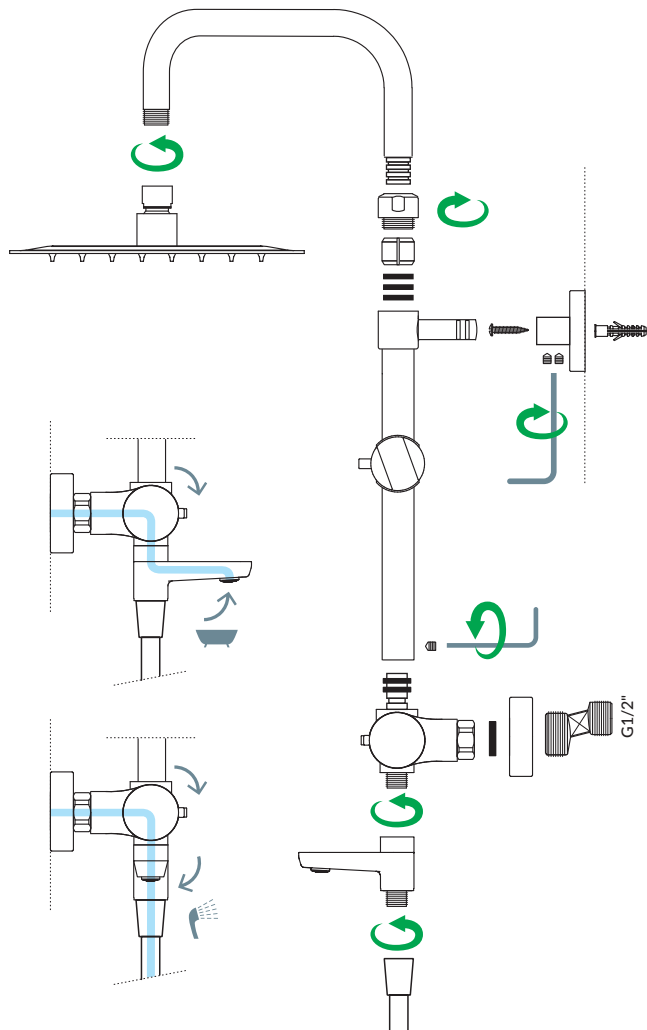
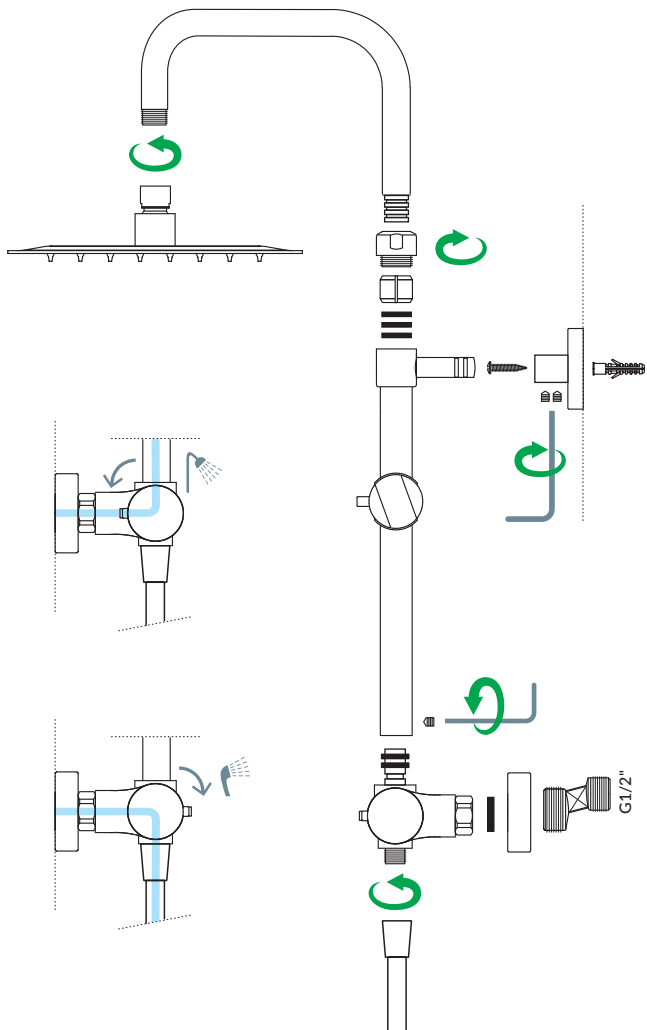
SCHEMA PRIKLJUČKOV

ШЕМА НА ПРИКЛУЧОЦИ

SKEMA E LIDHJEVE









### • SAVETI ZA ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Zbog **taloženja kamenca** na perlatorima i tuševima dolazi do **poremećenog mlaza vode**. Čišćenje se vrši **potapanjem** istih u blagi **rastvor (1:10) sirćeta i vode** na **4 - 8 sati**. Nakon toga **obavezno ispiranje vodom**, odnosno brisanje ostataka kamenca mekom krpom.

### • TIPS FOR MAINTENANCE AND CLEANING

Due to the **scaling** of the aerators and showers comes to **disturbed water jet**. Cleaning is done by **soaking** them in a mild **solution (1:10) vinegar and water** for **4 - 8 hours**. After that is necessary to **rinse with water** and wipe off with a soft cloth the remains of calculus.

### • SAVJETI ZA ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Zbog **taloženja kamenca** na perlatorima i tuševima dolazi do **poremećenog mlaza vode**. Čišćenje se vrši **potapanjem** istih u blagi **rastvor (1:10) octa i vode** na **4-8 sati**. Nakon toga **obavezno ispiranje vodom**, odnosno brisanje ostataka kamenca mekom krpom.

### • NASVETI VZDRŽEVANJE IN ČIŠĆENJE

Nalaganje **vodnega kamna** na perlatorjih in prah **povzroča moten curek vode**. Čišćenje opravimo tako, da jih po **4 - 8 urah** potopimo v nežno **raztopino (1:10) kisa in vode**. Po tem **obvezno izperite z vodo**, tj. Ostanke luske obrišite z mehko krpom.

### • СОВЕТИ ЗА ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

Се должи на **скалирање** на дифузори и тушеви збор за **нарушени воден млаз**. Прочистување беше спроведена од страна влива ги во благ **раствор (1:10) на оцет и вода во 4-8 часа**. После тоа, бидете сигурни да се **измијат со вода** или избришете го со мека крпа остатоци анализа.

### • KËSHILLA PËR MIRËMBAJTJEN DHE PASTRIMIN

Për **shkak të shkallë të diffusers** dhe dushe jet fjala për **çrregullim të ujit**. Pastrimit është realizuar nga njomje ato në një **zgjidhje të butë (1:10) e uthull dhe ujë në 4-8 orë**. Pas kësaj, të jetë i sigurt për **pije me ujë** ose fshij me një leckë të butë mbetjet gur.



## ODRŽAVANJE I ČIŠČENJE BATERIJA

Održavanje baterija podrazumeva, **dnevno brisanje čistom mekanom krpom**. **Ne smeju** se upotrebljavati **agresivna, abrazivna sredstva** i kao ni **sredstva koja sadrže razne kiseline**.

Upotrebljavati isključivo sredstva deklarirana za čišćenje baterija – **strogo pratiti uputstva proizvođača tih sredstava**.

Nakon čišćenja **odmah isprati vodom i obrisati mekom krpom na suvo**.

ROSAN Armature preporučuju **blagi rastvor ( 1:10 ) kuhinjskog sirceta i vode - naknadno obavezno ispiranje čistom vodom i brisanje na suvo mekom krpom**.

Baterije uvek čistiti na sobnoj temperaturi (zagrejana baterija povećava mogućnost oštećenja)

### PAŽNJA!

Mnoga sredstva na kojima je na slici kupatilo (keramika, kada, wc...) mogu trajno oštetiti vaše baterije. Obavezno pažljivo pročitati uputstvo proizvođača tih sredstava!

Krpe, koje su bile u dodiru sa agresivnim sredstvima i posle ispiranja sadrže ista. Upotreba takvih krpa može dovesti do trajnih oštećenja na vašoj bateriji.

Oštećenja nastala neadekvatnim održavanjem odnosno korišćenjem agresivnih sredstava nisu pokrivena proizvođačkom garancijom!

## MAINTENANCE AND CLEANING OF THE MIXERS

Mixer maintenance must include, **daily wipe clean with a soft cloth**. **One must not use aggressive, abrasive and as a means of containing various acids**.

Detergents must be exclusively declared for cleaning of chromed surfaces - **strictly follow the instructions of the manufacturer of the detergent**.

After cleaning, **rinse immediately with water, wipe dry with soft cloth**.

ROSAN Armature recommend a **mild solution (1:10) of kitchen vinegar and water - must subsequently rinsed with clean water**.

Faucet surface must be of room temperature before cleaning (elevated temperature increases damage of the surface).

### ATTENTION!

Many detergents that have on the label the picture of bathroom (ceramic, bath, toilet ...) can permanently damage your mixer. **Make sure to carefully read the instructions of the manufacturer of the detergent!**

Cloths, which were in contact with aggressive media, even after rinsing contain the same. The use of such a patch can cause permanent damage to your mixer.

Damages caused by inappropriate cleaning with aggressive, abrasive detergents or materials, are not covered by the manufacturers warranty!

## ODRŽAVANJE I ČIŠČENJE ARMATURA

Održavanje baterija podrazumijeva, **dnevno brisanje čistom mekanom krpom**. **Ne smiju** se upotrebljavati **agresivna, abrazivna sredstva** i kao ni **sredstva koja sadrže razne kiseline**.

Upotrebljavati isključivo sredstva deklarirana za čišćenje baterija – **strogo pratiti uputstva proizvođača tih sredstava**.

Nakon čišćenja **odmah isprati vodom i obrisati mekom krpom na suvo**.

ROSAN Armature preporučuju **blagi rastvor (1:10) kuhinjskog octa i vode - naknadno obavezno ispiranje čistom vodom i mekom krpom isprati na suvo**.

Armature čistiti na sobnoj temperaturi (zagrejana armatura povećava mogućnost oštećenja)

### PAŽNJA!

Mnoga sredstva koja je na etiketi imaju kupaonicu (keramika, kada, wc ...) mogu trajno oštetiti vaše baterije. Obavezno pažljivo pročitati uputstvo proizvođača tih sredstava!

Krpe, koje su bile u dodiru sa agresivnim sredstvima i poslije ispiranja sadrže ista. Uporaba takvih krpa može dovesti do trajnih oštećenja na bateriji.

Oštećenja koja su uzrokovane neadekvatnom uporabom, čišćenjem agresivnim, abrazivnim sredstvima i materijalima nisu pokrivena proizvođačkim jamstvom!

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE BATERIJ

Vzdrževanje baterij uključuje dnevno **brisanje s čisto mekmo krpom**. Prepovedano je uporabljati **agresivna, abrazivna sredstva**, prav tako **sredstva, ki vsebujejo razne kisline**.

Uporabljajte izključno sredstva, deklarirana za čišćenje baterij – **strogo spremljajte navodila proizvajalcev teh sredstev**. Po čiščenju takoj izperite z vodo in obrišite z mekmo krpom na suho.

Armature ROSAN priporočajo **blago raztopino (1:10) kuhinjske gaskisa in vode - naknadno obvezno izpiranje s čisto vodo in brisanje na suho z mekmo krpom**.

Baterije vedno čistite pri sobni temperaturi (segreta baterija povečuje možnost poškodbe).

### POZOR!

Številna sredstva, katerih je na slici prikazana kopalnica (keramika, kad, straniščna školjka...), lahko trajno poško-đujejo vaše baterije. Obvezno pozorno preberite navodilo proizvajalcev teh sredstev!

Krpe, ki so bile v stiku z agresivnimi sredstvi, tudi po izpiranju vsebujejo le-ta. Uporaba takšnih krp lahko povzroči trajne poškodbe na vaši bateriji.

Poškodb, nastalih zaradi neustreznega vzdrževanja oziroma uporabe agresivnih sredstev, proizvajalceva garancija ne pokriva!



## ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Одржувањето на батеријата вклучува, **секојдневно бришење со чиста и мека крпа**. Никако да не се користат **агресивни, абразивни и други средство кои содржат разни киселини**.

Да се користат исклучиво средства за чистење на батерии - **строго да се следат упатствата на производителот на средствата**.

По чистење, **исплакнете ги со вода и избришете со сува крпа**.

**Росан** препорачуваме **благ раствор (1:10) на оцет и вода** - мора потоа да се измие со чиста вода.

Чистење на батеријата на собна температура (загреан батерија ја зголемува можноста за оштетување)

### ВНИМАНИЕ!

Многу средства кои на етикетата имаат слика на бања (керамика, бања, тоалет ...) може трајно да ја оштети Вашата батерија. Бидете сигурни дека внимателно сте го прочитале упатствата на производителот на опремата!

Крпи, кои биле во контакт со агре- сивни медиуми и по испирање ги содржат истите. Употребата на таква крпа може да предизвика трајно оштетување на Вашата батерија.

**Штетите предизвикани од несоодветни чистење со агресивни, абразивни детергенти или материјали, не се опфатени со производители гаранција!**

## MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI BATERINË

Bateria përfshin mirëmbajtjen, e përditshme fshij pastër me një leckë të butë. Njeriu nuk duhet të përdorin agresive, gërryes dhe si një mjet që përmban acide të ndryshme.

Automjetet e përdorura deklaruar ekskluzivisht për pastrimin e bateri - rreptësisht të ndjekin udhëzimet e prodhuesit të pajisjes.

Pas pastrimit, pije menjëherë me ujë do të thotë një leckë të butë dhe të fshijë të thatë.

**ROSAN** rekomandojë një zgjidhje të butë (1:10) kuzhinë e uthull dhe ujë - duhet pas shpëlarje me ujë të pastër.

Pastroni baterinë në temperaturë dhome (bateri të nxehtë e rrit mundësinë e dëmtimit)

### KUJDES!

Shumë aktive që ishin në banjo foto (qeramike, vaske, tualet ...) mund të dëmtojë baterinë tuaj. Jetë i sigurt që të lexoni me kujdes udhëzimet e prodhuesit të pajisjes!

Lloj pëlhurash, të cilat ishin në kontakt me mediata agresive dhe pas shpëlarje përmban njëjtë. Përdorimi i patch një të tillë mund të shkaktojë dëmtim të përherëshëm të baterisë tuaj.

**Dëmet e shkaktuara nga pastrimi me papërshtatshme, detergjenteve agresive apo materiale gërryes, nuk mbulohen nga garanci prodhuesit!**



**GARANTNI USLOVI**  
**TERMS OF WARRANTY**  
**JAMSTVENI UVJETI**  
**GARANCIJSKI POGOJI**  
**ГАРАНТНИТЕ УСЛОВИ**  
**KUSHTET E ARANCIONIT**

# GARANTNI USLOVI

Za propisane uslove ugradnje i upotrebe, garantni rok je **24 meseca od dana prodaje**. Za građevinske objekte garantni rok je važeći od dana tehničkog prijema objekta gde je armatura ugrađena.

Proizvod će besprekorno raditi u garantnom roku budete li se pridržavali priloženih uputstava.

U slučaju reklamacija potrebno je da se javite kod prodavca gde ste proizvod kupili, ili serviseru pomenutim u ovoj garanciji.

Prodavac ili serviser će Vam u najkraćem roku rešiti reklamaciju proizvoda ili izvršiti zamenu kupljenog proizvoda – ali svakako u zakonskom roku (koji važi u trenutku prodaje proizvoda).

Zamena proizvoda će se izvršiti SAMO u slučajevima da se kvar ne može otkloniti popravkom od strane serviseru ili kod proizvođača.

Garancija se PRIZNAJE ISKLJUČIVO UZ RAČUN o kupovini reklamirane armature i uz uredno popunjen GARANTNI LIST.

## GARANCIJA SE NE PRIZNAJE

Ukoliko je montaža armatura izvršena nestručno i priključena na neodgovarajuće priključke vodovodne instalacije. Za oštećenja i kvarove nastale zbog mehaničkog uticaja izazvanim krivicom kupca. Ako se kupac nije pridržavao uslova i uputstva za montažu, načina rukovanja i održavanja proizvoda.

Ukoliko je proizvod samostalno rastavljan i eventualno i ugrađen neoriginalni deo. Kvarovi koji su nastali kao posledica nečistoća u vodovodnoj instalaciji. Oštećenja nastala zimi u nezagrevanim prostorijama smrzavanjem vode u telu baterije.

## NAPOMENA

Ovaj je proizvod poslan od proizvođača i sa skladišta veleprodaje u kompletnom i besprekornom stanju. U slučaju oštećenja nastalog za vreme transporta, molimo da se obratite prevozniku. Kod ostalih reklamacija priložite garantni list.

## OVLAŠĆENI SERVISI PROIZVODA I REŠAVANJE REKLAMACIJA

### Šire područje BEOGRADA

- »PRIMNA« d.o.o.  
Beograd-Zemun, Ivičeva 8,  
tel. 011/316 91 42,  
mob. 060/077 02 41
- »ICB« Beograd, Požeška 85 b,  
tel. 011/3547 849

### područje VOJVODINE

- »ROSAN ARMATURE« d.o.o.  
tel. 024/4876 744, 024/4876 756
- servis »PIRANA« s.z.r.  
Kula, tel. 063/539 749

### NIŠ

- »METAPLAST« d.o.o.  
18000 Niš, Radomira Antića 27,  
tel. 018/571-003, 018/571-004

### KRAGUJEVAC

- »VODOTOK« s.z.r.  
tel. 034/361 892,  
mob. 064/150 43 69

Prijava reklamacije kod ovlašćenog prodavca Vaše baterije, gde Vam je overen GARANTNI LIST!

# TERMS OF WARRANTY

For the requirements of installation and use, the warranty period is **24 months from the date of purchase**. For buildings warranty is valid from the date of commissioning of the facility where the mixer is installed.

**In case of complaint** you should contact your dealer at which you purchased the product, or service mentioned herein.

**The seller or servicer will promptly resolve complaints** may substitute products or products purchased - **but certainly within the statutory time limit** (which is valid at the time of sale of goods).

Replacement product will only be made in cases where the defect can not be remedied by the repair service or the manufacturer.

The warranty is recognized only upon account of the purchase of advertising reinforcement and the duly completed warranty card.

## WARRANTY EXCLUSIONS

Installation not in accordance with standards and connected to improper plumbing connections. For damage and malfunctions due to mechanical impact caused by the fault of the customer. If the buyer did not comply with the rules and instructions for installation, handling and maintenance of the product. If the product independently, and eventually dismantled and installed non-genuine part. Damage incurred as a result of impurities in the plumbing. Damage caused during the winter in unheated areas by freezing water in the body of the mixer.

## NOTICE

This product is sent from the manufacturer and the wholesale warehouse in complete and perfect condition. In case of damage incurred during shipping, please contact the transport company. At other complaints attach warranty certificate.

## AUTHORIZED SERVICES OF COMPLAINTS AND DISPUTE OTHER AREAS

- Contact your reseller with the notified warranty

## OVLAŠĆENI SERVIS PROIZVODA I REŠAVANJE REKLAMACIJA ZA PODRUČJE CRNE GORE

- »OKOV« d.o.o.  
Podgorica  
Josipa Broza Tita 26

# JAMSTVENI UVJETI

Za proizvod naveden na ovom jamstvenom listu proizvođač daje **dvogodišnje jamstvo**. Jamstveni rok počinje od dana prodaje proizvoda na malo, odnosno od dana tehničkog prijema objekta. Proizvod će besprijekorno raditi u jamstvenom roku budete li se pridržavali priloženih uputa.

**Ako proizvod ne radi besprijekorno**, servis proizvođača će u jamstvenom roku, a na zahtjev vlasnika jamstvenog lista besplatno preuzeti brigu o uklanjanju kvarova i nedostataka. Besplatnim se podrazumijevaju rezervni dijelovi za popravak, rad i troškovi prijenosa, odnosno prijevoza. Iznos troškova proizvođač priznaje po važećoj poštanskoj tarifi.

**Servisna radiona će popraviti proizvod najkasnije u roku od 45 dana**. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme trajanja popravka. Ukoliko se popravak ne obavi u navedenom roku, proizvođač će na zahtjev kupca zamijeniti proizvod novim.

**Proizvođač nudi rezervne dijelove i servisne usluge najmanje tri godine od isteka jamstvenog roka.**

**Jamstvo vrijedi ako je na jamstvenom listu naveden datum prodaje, i ovjeren potpisom i pečatom prodavača.** Ukoliko kupac proizvoda nema takav jamstveni list, mora obvezno priložiti račun.

## JAMSTVO NE VRIJEDI

Ukoliko je montaža armatura izvršena nestručno i priključena na neodgovarajuće priključke vodovodne instalacije. Za oštećenja i kvarove nastale zbog mehaničkog utjecaja izazvanim krivnjom kupca. Ako se kupac nije pridržavao uvjeta i upute za montažu, načina rukovanja i održavanja proizvoda. Ukoliko je proizvod samostalno rastavljan i eventualno i ugrađen neoriginalni dio. Kvarovi koji su nastali kao posljedica nečistoća u vodovodnoj instalaciji. Oštećenja nastala zimi u nezagrevanim prostorijama smrzavanjem vode u tijelu baterije.

### NAPOMENA

Ovaj je proizvod poslan od proizvođača i sa skladišta veleprodaje u potpunom i besprijekornom stanju. U slučaju oštećenja nastalog za vrijeme transporta, molimo da se obratite prijevozniku. Kod ostalih reklamacija priložite garantni list.

### OVLAŠĆENI SERVISI PROIZVOĐA I RJEŠAVANJE REKLAMACIJA

#### GRUBIŠNO POLJE

- »SAM CRO« d.o.o.

Tereze Bernadete Banje 6,  
Grubišno Polje, 043 486 054

#### ZADAR

- »Vodoinstalaterski Obrt MALI«  
vl. Ivica Čustić, Brisevo 111  
23000 Zadar, 098 630 819

# GARANCIJSKI POGOJI

Za predpisane pogoje vgradnje in uporabe je garancijski rok **24 mesecev od datuma prodaje**. Za gradbena dela velja garancijski rok od datuma tehničnega prejema stavbe, kjer je armatura nameščena.

Izdelek bo deloval brezhibno v garancijskem roku, če upoštevate priložena navodila.

**V primeru reklamacije** se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, ali na ponudnika storitev, omenjenega v tej garanciji.

**Prodajalec ali serviser bo rešil vašo reklamacijo ali zamenjal izdelek v najkrajšem možnem času – vendar vsekakor v zakonskem roku** (velja v času prodaje izdelka). Zamenjava izdelka bo izvedena samo v primeru, da napake ne bo mogoč odpraviti serviser ali proizvajalec.

**Garancija se PRIZNAVA SAMO OB PREDLOŽENEM RAČUNU o nakupu reklamirane armature in ob pravilno izpolnjenem GARANCIJSKEM LISTU.**

## GARANCIJA SE NE PRIZNAVA

Če je bila izvedba armature izvedena nepravilno in povezana z napačnimi priključki vodovodne instalacije. Za poškodbe in okvare, ki so posledica mehanskih vplivov, ki so posledica krivde kupca. Če se kupec ni držal pogojev in navodil za namestitve, kako upravljati in vzdrževati izdelek. Če je izdelek samostojno razstavljen in je morda nameščen neoriginalni del. Motenj delovanja, ki so posledica nečistoč v vodovodni instalaciji. Poškodbe, ki jih pozimi povzročijo neogrevani prostori zaradi zmrzovanja vode v telesu baterije.

### OPOMBA

Ta proizvod je bil poslan od proizvajalca in iz veleprodajnega skladišča v potpunem in brezhibnem stanju. V primeru poškodbe, nastale v času transporta, vas prosimo, da se obrnete na prevoznika. Pri drugih reklamacijah priložite garancijski list.

### POOBLAŠČENI SERVISI PROIZVOĐA IN RJEŠAVANJE REKLAMACIJ

- Za zagotovljeno garancijo se obrnite na prodajalca

## ГАРАНТИИТЕ УСЛОВИ

За правилна инсталација и употреба, гарантен рок е **24 месеци** од датумот на продажба. За згради Гаранцијата важи од денот на пуштањето во тест објектот каде е инсталирана.

Производот ќе функционира беспрекорно во гарантниот рок ако се придржувате кои приложеното упатство.

**Во случај на жалба** треба да се јавите кај вашиот продавач каде сте го купиле овој производ или услуга спомнати во овој документ.

**Продавачот или сервисер веднаш ќе ги поправат или ќе ги заменат производите - но, секако во рамките на законскиот рок** (која важи во моментот на продажба на стоки).

Замена на производот ќе биде направено само во случаи каде што дефектот не може да се исправат со поправка.

Гаранцијата важи само со сметка на купување на рекламираниот производ и прописно пополнета гаранција.

### ГАРАНЦИЈАТА ПРЕСТАНУВА ДА ВАЖИ

Ако се направи неправилно монтирање и се поврза на несоодветна водоводна мрежа. За штета и дефекти како последица на механички дејства предизвикани по вина на купувачот. Ако купувачот не се придржува на правилата и инструкциите за инсталација, ракување и одржување на производите. Ако производот самостојно, е демонтиран и му е инсталиран неоригинална дел. Штета што се појавила како резултат на нечистотиите во мрежата. Штетата предизвикана во текот на зимата во загазеани области со замрзнување на водата во телото на батеријата.

### ИЗВЕСТУВАЊЕ

Овој производ излезе од нашата фабрика комплетен и во беспрекорно состојба. За оштетувања што се последица од транспорт ве молиме да се обратите во транспортното претпријатије. Кај други рекламации е задолжително да се приложи гарантен лист.

### ОВЛАСТЕНИ СЕРВИСИ

#### СКОПЈЕ

- »ИНОВА ЛТД,« ДООЕЛ, Скопје, Тел. 022 557 457

#### НЕГОТИНО

- »СВЕЗДА КОМЕРЦ« ДООЕЛ, Неготино, Тел. 043 361 015

## KUSHTET E GARANCIONIT

Пër kërkesat e instalimit dhe përdorimit, periudha e garancisë është **24 muaj** nga data e shitjes. Për ndërtesat Garancia është e vlefshme nga data e komisioneve strukturë test ku valvula është i instaluar.

Produkti do të jetë plotësisht funksionale brenda periudhës së garancisë Dështimi në përputhje me udhëzimet shoqëruese. Në rast të ankesës ju duhet të kontaktoni shitësin tuaj në të cilën e keni blerë produktin, apo shërbim të përmendura këtu.

**Shitësi ose servicer menjëherë do të zgjidhë ankesat mund të zëvendësojnë produktet apo produktet e blera - por sigurisht brenda afatit ligjor** (e cila është e vlefshme në momentin e shitjes së mallrave).

Produkti zëvendësues do të bëhen vetëm në rastet kur defekti nuk mund të rregullohet me shërbimin e riparim ose prodhuesi.

Garancia është e njohur vetëm mbi llogarinë e blerjes së përforcimeve reklamат dhe kartën e garancisë të plotësuar përkatësisht.

### GARANCIONI NUK PRANOHET

Nëse bëhet siç duhet asamble të përshtatshëm dhe të lidhur me lidhjet e pahijshme hidraulike. Për dëmin dhe malfuncions për shkak të ndikimit mekanike e shkaktuar me fajin e konsumatorit. Në qoftë se blerësi nuk është në përputhje me rregullat dhe udhëzimet për instalimin, trajtimin dhe mirëmbajtjen e produkteve. Nëse produkti të pavarur, dhe shpërbërë përfundimisht dhe instaluar jo-vërtetë pjesë. Dëmet e shkaktuara si pasojë e papastërtive në pajisje hidraulike. Dëmi i shkaktuar gjatë dimrit në zonat unheated nga uji ngrires në trupin e baterisë.

### KONSTATOJ

Ky produkt është dërguar tek prodhuesit dhe depo me shumicë në gjendje të plotë dhe të përsosur. Në rast të dëmeve të shkaktuara gjatë transportit detar, ju lutem kontaktoni ankesa prijevozniku. Kod tjera bashkëngjitni certifikatën e garancisë.

### SHËRBIME TË AUTORIZUARA ANKESAVE DHE KUNDËRSHTIMI

#### ZONA TË TJERA

- Kontaktoni me shitësin tuaj me garancinë e njoftuar

**GARANCIJA**

**WARRANTY**

**JAMSTVENI LIST**

**GARANCIJA**

**ГАРАНЦИЈА**

**GARANTUESE**



**ROSAN armature** d.o.o.

Srbija, 24420 Kanjiža

Dušana Popovića 10

tel. +381 24-4876-744

e-mail: info@rosan.rs

**www.rosan.rs**

Datum i overa prodavca  
Date and stamp of reseller  
Datum i ovjera prodavaoca  
Datum in overitev prodajalca  
Датум и печат на продавачот  
Data dhe vula e reseller

Šifra artikla	Proizvedeno	Kontrolisao
Product code	Manufactured	Controlled
Broj artikla	Proizvedeno	Kontrolisao
Številka artikla	Proizvedeno	Pregledal
Код на производот	Произведено	Контролирано
Kodi i produktit	Prodhuar	Kontrolluar

